

القوط والأمبراطورية الرومانية

حتى نهاية القرن الرابع الميلادى

أصل القوط — موطنهم — هجرتهم إلى البحر الأسود فى القرن الثانى الميلادى — احتكاكهم بالأمبراطورية الرومانية — إنقسامهم إلى شرقيين وغربيين — القوط الغربيون فى داكيا ووصول المسيحية إليهم على يد أوليفلاس القوطى — القوط الغربيون والأمبراطورية الرومانية فى القرن الرابع الميلادى .

* * *

يعتبر عنصر القوط (Goths) أعظم قبائل الجرمان الشرقيين إطلاقاً ، فهم أكثرهم عدداً وأشدّهم خطراً على أوروبا ، عبروا كأغلب أقرانهم من أسكندناوة ، منذ الزمن السحيق ، وذلك قبل القرن الرابع قبل الميلاد^(١) ، واستقروا عند مصبات الأودر والفتولا حاليين محل الروجيين والوندال ، ويحتمل أن وصول القوط قد أدى إل تحرك القبائل الجرمانية الأخرى نحو الغرب^(٢) .

وقد ذكر بياس (Pythias) الرحالة الأغرقيق المرسبلى القديم ، وهو من معاصرى الاسكندر المقدونى ، أن هناك شعباً يعرف باسم القوط (Guttones^(٣)) يقيم فيما هو بروسيا الشرقية الحالية أى فى الركن الجنوبى

(١) Painter, p. 21; Moss, p. 44.

(٢) Lot, p. 75

(٣) ذكر اسم القوط بأشكال مختلفة منها : Gothones , Gotenes ; وكلمة Guttones ترادف الكلمة القوطية (Gut - Thinda) بمعنى الشعب القوطى .

Hodgkin, I, p. 34

الشرقي من ساحل البحر البلطي وحول خلجان دانتزج الحالية، ويعمل هذا الشعب في تجارة العنبر الذي يجمعه من سواحل البحر^(١). وكان ثياس قد قام برحلة عام ٣٤٥ ق.م ولم يسمع عن هذا الشعب بأكثر من هذه العبارة لمدة أربعة قرون بعد ذلك. ويؤكد المؤرخ الروماني القديم بليني Pliny المتوفى عام ٧٩ م؛ بأن هؤلاء لم يزالوا يقيمون حيث هم في أيامه، كما أن تاكيتوس (Tacitus) أعظم مؤرخي الرومان والمتوفى حوالي عام ١١٧ م، أورد أسم القوط (Gothones) في معرض حديثه عن الجرمان وقال في الكتيب الذي وضعه عن جرمانيا (Germania) بأن نظام الملكية قام ونما بين القوط أكثر من غيرهم من العناصر الجرمانية^(٢).

وموطن هؤلاء القوط الأصلي هو شبه جزيرة اسكندناوة في السويد بصفة خاصة، وكانت تعرف باسم جزيرة سكاتزيا او جزيرة سكين (Scanzia^(٣)) وظلوا فترة من الزمن في المنطقة المعروفة باسم (Gothiscandza أو Gothland) جنوب السويد، ثم عبروا إلى الساحل الأوربي^(٤)، ورغم أن هذه المنطقة قد عرفت باسم العنصر المعروف باسم جوتر (Gauter) إلا أن هذا العنصر الأخير قريب الشبه من القوط مما يحمل على الظن بأن الاسمين لمسمى واحد، كذلك يدل اسم جزيرة جوتلاند (Gotland^(٥)) في البحر البلطي، على أن القوط أقاموا فيها فترة أو كانوا يسكنونها، وكانت قديما تعرف باسم جوتلاند (Gutland) وما ورد في الأغاني (Sagas) الشمالية، وأشعار الأنجلوسكسون، أن شبه جزيرة جوتلاند (Jutland)

(١) Tacitus, P. 339 ; Mommsen, III, p. 430 ; Courcelle, p. 5.

(٢) Tacitus, p. 336 ; Bradley, p. 1 — 2 ; Hodgkin, I, p. 34.

Encycl. Brit., Art. "Guths".

(٣) Taylor, pp. 102—10; Hodgkin, I, p. 33.

(٤) Deanesly, p. 26.

(٥) تقع هذه الجزيرة بين خطي عرض ٥٧°، ٨°، شمالا وتقع حاليا للسويد.

كانت قديما (موطننا لفرع من القوط يعرف باسم Hrëth- Gotan أو Reïdhgotar^(١)).

* * *

وعندما وصلت جموع القوط إلى الساحل الأوربي، استقروا قرب بومرانيا الشرقية حيث هزموا العناصر المقيمة بها والمعروفة باسم (Ulmerugi) كما هزموا جيرانهم الوندال والرومانيين ، وبعد فترة من الزمن هاجروا إلى سكيثيا (Scythia) واستقروا في المنطقة التي أطلقوا عليها اسم أيوم (Oium) شمال البحر الأسود في حوض نهر الدنيبر . وكان ذلك خلال الصف الثاني من القرن الثاني الميلادي تقريبا^(٢) .

ومن القبائل التي صحبت القوط في هجرتهم ، وربما كانت خاضعة لهم أو مرتبطة بهم بحلف أو معاهدة ، قبائل الهيروليين Heruli ، والسكرين (Scirians) ، والتونكيلين (Tuncilingi) والجبداء (Gepidae)^(٣) . ويبدو أن هذه القبائل كانت أقرب إلى القوط من غيرها من فروع التيوتون^(٤) . والملاحظ أن الرومان قد خلطوا بين القوط وشعب آخر يعرف باسم الجتيين (Getae) كان يسكن شمال مصبات الدانوب ، إذ حدث على عهد الإمبراطور أغسطس (٣٠ م - ١٤ م) ، أن نفي الشاعر أوفيد (Ovid) حيث عاش وسط ذلك الشعب ، وحين وصل القوط إلى هذه المنطقة في القرن

(١) Bradley, pp. 7—8.

(٢) Encycl. Brit. ; Hodgkin, I, pp. 10 — 11

(٣) هناك رواية نقلها جوردن (Jordanes) المؤرخ القوطي في القرن السادس الميلادي ، — ربما عن الأساطير والأغاني القديمة — مؤداه أن القوط حين انقسام إلى الساحل الأوربي ، كانوا يركبون في ثلاث سفن بقيادة ملك بريج (Berig) ، وحدث أن وصلت إحدى السفن متأخرة لتقل حمولتها ، ولهذا التأخر عرف ركاب هذه السفينة باسم (Gepids) من الكلمة القوطية : (Gepanta) بمعنى البطيء . (Hodgkin, I, pp. 33,)

40; Lav. et Ram. I, p. 49

Bradley, p. 8. (٤)

الثالث الميلادى ، اختلطوا بالعنصر القديم ، ومن هنا اختلط على الرومان أن الاسمين لمسمى واحد حتى صاروا يطلقون اسم القدماء على الغزاة الجدد ، ولهذا أشباه فى التاريخ كأطلاق اسم البريطانيين القدماء مثلاً (Britones) على الغزاة الجدد من الأنجلوسكسون ، ووقع فى هذا الخلط كذلك جوردان المؤرخ القوطى ، لأنه قرأ ما كتبه الرومان عن هذا الشعب ، والصواب أن الشعبين يختلفان جنساً ولغة^(١) . ومنذ انتقال القوط إلى شواطئ البحر الأسود دخل الكثير منهم طوعاً فى خدمة الإمبراطورية الرومانية فى الشرق ، فمثلاً نجد أن منهم من عمل بواباً أو بناءً أو ساقياً^(٢) .

ولم يكبد يأتى عام ٢١٤ م حتى كان القوط قد انتشروا حول شواطئ البحر الأسود الشمالية ، ووجدوا أنفسهم لأول مرة وجهاً لوجه مع الإمبراطورية الرومانية ، وذلك على عهد الإمبراطور كرا كالا Caracalla - (٢١٢ - ٢١٧)^(٣) . ولما كان شأن هذه القبائل البدوية النقلة والاعتداء على المناطق الغنية ، نزولاً على ما طبعوا عليه من الجفوة والغلظة وحب المغامرات ، ثم لحاجتهم للعيش بأية وسيلة ، فقد بدأت اغاراتهم^(٤) ، إلا أن الرومان ، وقد استشعروا خطرهم الداهم^(٥) ، حالفوهم حوالى عام ٢٢٥ م ، وقرروا لهم جعلاً (Sripendia) سنوياً نظير قيام القوط على حماية حدود الإمبراطورية ضد السارمات^(٦) (Sarmats) وهم البرابرة الذين يقيمون فيما وراء القوط . غير أنه حدث على عهد الإمبراطور فيليب (٢٤٤ - ٢٤٩) ، أن قطع هذا الجعل فعبر أوستروجوتا (Ostrogotha أو Austraguta)

(١) Gibbon, II, p. 342 Bradley, p. 19 ; Hodgkin, I, N. A., pp. 98—100

(٢) Lav. et Ramb., I, p. 56.

(٣) Encycl. Britt. ; Hodgkin, I, p. 43.

(٤) Deanesly, P. 26.

(٥) Cam. Med. Hist I, p. 39.

(٦) Hodgkin, I, p. 49.

ملك القوط^(١) . ويدل اسم هذا الملك على أن فرع القوط الشرقيين كان قد تولى قيادة هذه الحملة . عبر استراجوتا نهر الدانوب ونهب ولايتي مؤيسيا (Moesia) على الشاطئ الجنوبي للدانوب وتراقيا . وقام القائد الروماني السناطور دكيوس ، الذى صار امبراطورا فيما بعد ، على رأس جيش لدفعهم ، فرأى القوط ألا قبل لهم بمداقعة الرومان فانسحبوا فى هدوء وعادوا من حيث أتوا وعبروا الدانوب ، ويقال إن عددا كبيرا من الجنود الرومان قد انضم إلى القوط وحرصهم على هجوم آخر بسبب تحقير دكيوس لهم ورميهم بالاهمال والتقاعد حتى طرد عددا كبيرا من جنوده لأنهم فى نظرهم غير جديرين باسم الجنود^(٢) . وحينئذ تشجع ملك القوط وأرسل قوة بقيادة قائدين قوطيين هما : أرجيث Argith وجونثاريك (Guntharic) ؛ استطاع هذا الجيش أن ينهب بعض أجزاء من ولاية مؤيسيا ، بل حاصر عاصمتها مدينة مارقيان (Marcianopolis^(٣)) ولم يجد سكانها بدا من مفاوضة القوط لرفع الحصار نظير دفع مبلغ كبير من المال فعاد القوط إلى أراضيهم^(٤) .

ويبتدىء تاريخ القوط المحقق حوالى هذا العهد ؛ فقد تأسست الامبراطورية القوطية المتزامية الأطراف جنوب روسيا وشمال البحر الأسود ، وفيها يجرى نهر دنيستر ، ويجاورهم من ناحية الشمال الغربى عنصر الفن (Finns) ومن الشرق الآلان (Alans) الفرس ، ولكن يلاحظ

(١) الملك أوستراجوتا أو أوستروجوتا أول ملوك أسرة الأمالين (Amalings) وهى الأسرة الشهيرة التى انحدر منها ملوك القوط الشرقيين ، ولهذه الأسرة شهرة واسعة فى المروب وهى سليلة بطال ظفر بلقب (Amala) أى العظيم ؛ ولقد برهن الملك أوستراجوتا على أنه جدير بحمل لقب أسرته ، فاشتهر بدوره بشدة مراسه فى الحرب وصبره فيها حتى لقب « بالصبور » ؛ توفى عام ٢٥٠ م . وأبرز سلالة أسرة الأمالين الملك إرماتريك الذى انتصر عام ٣٧٥ م (Lav. et Ramb., I, b. 49) ؛ انظر ما يلى ص ١١ ، ١٨ و Bradley, pp. 13, 43; Hodgkin, I, pp. 43, 76—77.

(٢) Hodgkin, I, p. 49.

(٣) شيد الأمباطور تراجان هذه المدينة فذكرا لأخته مارقيا Marcia .

(٤) Hodgkin, I, p. 50 ; Bradley, pp 54 - 26.

على هذه الإمبراطورية أنها كانت منككة غير متماسكة الأجزاء^(١)؛ وبهذا الوضع أخذ القوط يلحون في قرع بلاد الإمبراطورية الرومانية فتحركوا عام ٢٥٠ م بعد أن مروا على الحرب بالفرسان الثقيلة ، وتابعوا تخريبهم في بلاد البلقان بقيادة ملكهم كنيوا أو كنيفا (Kniva و Cniva)^(٢) وتمكنوا من الاستيلاء على مدينة فيليب (Philippopolis)^(٣) حيث استمات الإمبراطور دكيوس في الدفاع عنها ، وظل يحارب حتى قتل هو وابنه في الحرب عام ٢٥١ م في وقعة دبروجه (Abrittus) ، وفشل خليفته على العرش الإمبراطوري تربونيانوس جالوس (Trebonianus Gallus) في دفعهم فسلمهم لهم بالاستيلاء على البلاد التي فتحوها كما تعهد لهم بدفع جزية سنوية نظير عدم اعتدائهم^(٤) . غير أن الفوضى الحربية التي تلت هذه الحرب ، في بلاد الإمبراطورية ، قد تركت الميدان خاليا تحت رحمة البرابرة ، وعجز الإمبراطور فالريان (٢٥٣ - ٢٦٠) عن القيام بأى عمل فعال ، نظرا لانشغاله في الحرب ضد الفرس في أطراف آسيا الصغرى ، إذ حدث أن استولى الفرس على أرمينية وانطاكيا ، ولكنهم هزموا هزيمة شنعاء قرب الرها عام ٢٥٩ / ٢٦٠ م . وخلال هذه الفترة كان القوط قد استأنفوا غزواتهم ، فاستولوا على القرم ، وعبروا البحر الأسود وضربوا مدينة طرابزوند على ساحله الجنوبي ، بل أمعنوا في اغتالهم في بلاد الإمبراطورية وضربوا خلقدونية ونيقوميديا وغيرها ثم عبروا إلى أثينا ونهبوها ٢٦٧ م وجمعوا ما في مكتباتها من كتب ، وأوشكوا أن يحرقوها ، لولا أن أحد عقلائهم نصح قومه بترك هذه الكتب ليتلهم بها الأغريرق عن الانشغال في الحرب^(٥) . كان ذلك على عهد الإمبراطور جاليانوس

(١) Deasly, pp 27 - 76 Boiss, pp 8 - 9.

(٢) ليس هذا الملك من سلالة الملك السابق .

(٣) Hodgkin, I, pp. 52—35.

(٤) Deanesly, p. 26 ؛ Lot p. 35 ؛ Bradley, pp. 26—9.

(٥) Bradley, pp. 31—33.

Gallianus (٢٦٠ - ٢٦٨) . وبعد مقتل جاليانوس على يد الحشاشين استطاع خليفته وهو الامبراطور كلوديوس الثانى Claudius - (٢٦٨ - ٢٧٠) اليانونى ، أن يهاجم القوط وأخلافهم من الباستارن والجداي والهيرولين عندما كانوا يخرجون فى مدن مويسيا . وفى وقعة حربية عنيفة قرب نيسس Naissus وهى نيش فى صربيا العليا - عام ٢٦٩م ، لقي القوط صدمة عنيفة ، خسروا فيها نحو خمسين ألف من رجالهم ، ومن أجل هذا الظفر لقب الإمبراطور كلوديوس بقاهر القوط - Gothicus - ومع هذا ، فلم يستطع خلف كلوديوس وهو أورليان Aurelian (٢٧٠ - ٢٧٥) أن يتابع الزحف ، حقيقة انتصر على القوط ولكن انتصاره لم يكن حاسما ، وخسر كثيرا كما أن القوط أنفسهم قاسوا الكثير بسبب الحرب ، فتهأت الأحوال من الجانبين للموافقة على عقد هدنة ومعاهدة ، منح القوط بمقتضاها مقاطعة داكيا (Dacia)^(١) وتشمل ماهو ترانسلفانيا الحالية والجزء الغربى من المجر وغربى ولاشيا^(٢) ؛ وفى نظير ذلك يتعهد القوط بامداد الجيش الرومانى بفرقة من الفرسان القوط قوامها ألفا فارس . ثم إن الإمبراطور أخذ عددا من أبناء وبنات الأسر النبيلة القوطية كضمان لولاء القوط أورهينة لينشأوا تنشئة رومانية فى رعاية الإمبراطور ، وبعد ذلك عيّن بعض شباب القوط فى مناصب عليا بالقصر الإمبراطورى وزوج عددا من بنات القوط من كبار ضباطه . بهذا الارتباط أضحى القوط محالفين ومحافظين على المعاهدة لمدة نصف قرن تقريبا ، حيث استفادوا من حياة السلم فى داكيا وتأثروا بالحضارة الرومانية أكثر من أشقائهم الشرقيين المنتشرين فى وديان ليتوانيا الواسعة وجنوب روسيا^(٣) . وفى فترة الخمسين عاما منذ عهد أورليان ، كان تاريخ القوط فيها غير

(١) أضيفت هذه الولاية على عهد الأمبراطور تراجان .

Gibbon, I pp. 372—74, Courcelle, p. 10 ; Hodgkin, I, (٢) pp. 5—6

Hodgkin, I, pp. 69—70, 73—4; Bradley, pp. 34—7. (٣)

واضح . وأول خروج لهم بعد انقضاء هذه الفترة كان عام ٣٢٢ م ضد الإمبراطور قسطنطين الأكبر فهزمهم وأخضعهم حتى أنهم ساعدوه في السنة التالية ضد منافسه ليكنيوس ، وقاد القوط في هذه الحرب ملوكهم ، مثل أرياريك وأيوريك Ariaric, Aoric^(١) . وبعد ثماني سنوات حاربهم قسطنطين مرة أخرى وانتصر عليهم فطلب القوط مهادنتهم وعقدت محالفة ظل القوط بعدها نحو ٣٠ سنة لا يقلقون أمن الإمبراطورية^(٢) . على أنه حتى ذلك الوقت لم يكن العنصر القوطي قد هاجر بأعداد ضخمة إلى البلقان ، فلم تزل هناك إمبراطوريتهم الواسعة جنوب روسيا...^(٣)

* * *

وعن انقسام القوط إلى شرقيين وغربيين ، فالمعروف أنهم منذ مطلع القرن الثالث الميلادي ، وهم على شواطئ البحر الأسود الشمالية كانوا قد انقسموا إلى فرعين كبيرين هما . القوط الشرقيون (Grentungs أو Grentungi والقوط الغربيون (Thervings أو Tervingi) . أقام الأولون شرقي نهر دنيستر بينما استقر الآخرون في غربه ، ولا تعني هذه التسمية سوى دلالتها على الوضع الجغرافي لهذين الفرعين^(٤) ، ولو أن من المؤرخين من أضاف إلى هذا التمييز المكاني تمييزا معنويا آخر ، فيفسر كلمة (Greuthungi أو Grentungs) التي صارت فيما بعد (Ostrogoths) بمعنى القوط اللامعين من الكلمة (Austr) بمعنى اللامع ، وكلمة (Thervingi أو Tervingi) وهي التي عرفت فيما بعد باسم (Visigoths) بمعنى القوط العقلاء أو الراشدين^(٥) . ومهما كان التمييز بين الفرعين فالثابت أن الحد

(١) Hodgkin, I, pp. 71 — 74

(٢) C. M.ed. H., I, p. 39 ' Bradley, pp. 40—41 ' Lot, p.p.35-6.

(٣) Hodgkin, I, p. 71 ; Deanesly, pp. 26—7

(٤) C. Med. H., I, p. 39 ' Moss, p. 44 ; Lav. et Ramb. I.

(٥) p. 49 Bradley, p. 5.

(٥) Hodgkin, I, pp. 100—102; Lot, p. 50

الفاصل بين عنصرى القوط هو نهر دنيستر (Thyras) . والثابت كذلك أن القوط بشطريهم ظلوا يعملون معا ، كما وضح من الأحداث السابقة وأن العنصر الغالب فى الفريق الذى احتك بالإمبراطورية الرومانية كان من القوط الغربيين ، ولو أن الجميع يخضعون لسيادة عليا واحدة هى سيادة ملك القوط الشرقيين . ثم إن الغربيين هم الذين عقدوا المعاهدة مع الإمبراطور أورليان ، واستقروا بتمتصاها فى منطقة داكيا ، وهم الذين خرجوا على عهد قنسطنطين الباكر وحاربوه وانهزموا أمامه فعقدوا معه معاهدة . وكان من نتيجة الإقامة الطويلة فى ولاية داكيا — وتقدر بنحو مائة سنة من ٢٥٠ إلى ٣٥٠ م — أن الشقة قد اتسعت بين فرعى القوط (١) . ومن عجيب الصدف أن هذا التمييز الجغرافى بين فرعى القوط ، ظل واضحا حتى بعد تكوين دول القوط فيما بعد ، فكان القرط الغربيون فى تولوز فى الغرب بينما كان القوط الشرقيون ، إما فى المجر أو فى إيطاليا أى شرقى أشقائهم (٢) .

ظل القوط الغربيون يخضعون لسيادة أشقائهم الشرقيين فترة طويلة ، وكان الشرقيون قد كونوا لهم إمبراطورية متسعة بلغت ذروة مجدها واتساعها خلال القرن الرابع الميلادى وذلك على عهد ملكها إرمانريك (Ermanoric أو هرمانريك Hermanric) الذى ولى العرش عام ٣٥٠ م وهو سليل أسرة الأماليين (٣) . شملت هذه الإمبراطورية ما هو أوكراينا الحالية تقريبا ، ولبعد صيت هذا الملك شبهه جوردين مؤرخ القوط ، بالإسكندر المقدونى ، وقالوا عنه أنه إسكندر القوط الشرقيين : (٤) . ورغم

(١) Bradley, p. 38 ' Deânesly, p. 26 ؛ Hodgkin, I, p. 74.

(٢) Hodgkin, I p. 73

(٣) انظر ما سبق من حاشية ر .

(٤) قامت إمبراطورية القوط الشرقيين على حساب عنصر السارمات الأيراني الذى كان قد حل قبل ذلك على السكيثيين (Scythians) الأيرانيين ، شمالى الدانوب حتى نهر دنيستر ؛ وذلك منذ القرن الرابع قبل الميلاد ، فانحاز السكيثيون إلى الأطراف عند نهر الدون (Tanaïs) =

خضوع القوط الغربيين لسيادة إرمانريك ، فإنهم كانوا مستقلين من الناحية العملية ؛ يرأس كل قبيلة من قبائلهم حاكم أو قاض ، من أنفسهم ، نظرا لأنه لم تكن لهم رئاسة موحدة ، وإن اعترفوا جميعا — ولو نظريا بالسيادة العليا لملك القوط الشرقيين^(١) .

* * *

وفي داكيا وصلت المسيحية إلى القوط الغربيين وكذلك إلى بعض الشرقيين في أوكرانيا^(٢) على يد المبشر القوطي أوليفلاس (Ulphilas) (٣١١ — ٣٨٠ م)^(٣) . يرجع هذا المبشر إلى أسرة يونانية الأصل كانت تقيم في إقليم قبادوقيا بآسيا الصغرى ، حيث وقع جده القبادوقى أسيرا في يد القوط حين غزوا آسيا الصغرى ونهبوها عام ٢٦٧ م^(٤) . ولد أوليفلاس في المنطقة التي كان يقيم بها القوط حوالي عام ٣١٠ أو ٣١١ م ، وأسماء أبواه إسما قوطيا ونشأ على النظام القوطي ، وعلى أثر هزيمة القوط أمام الإمبراطور قنسطنطين الأكبر ، عقدت محالفة بينهم وبين الإمبراطورية البيزنطية عام ٣٢٢ م ، وقدم أوليفلاس ضمن السفارة القوطية إلى القسطنطينية لمفاوضة الإمبراطور قنسطنطين في شروط الصلح ، وكانت مهمته في هذه السفارة القيام بالترجمة ، إذ كان يجيد الإغريقية بجانب القوطية ، وربما كان سبب مجيئه إلى بزنطة أمرا آخر غير هذه السفارة ، فقد قيل

= وإلى شبه جزيرة القرم أمام السارمات ، توالى غزوات السارمات حتى القرن الأول الميلادى ، وعند ما جاء القوط ، لجأ السارمات إلى بلاد الإمبراطورية ، الرومانية (Bradley, pp. 30 39,) Lot, pp. 50—52 (Hodgkin, I, p. 76 ؛ C. Med. H. IV, 44—44 ؛ pp. 183—4.

(١) Hodgkin, I, pp. 100—102 ؛ Bradley, pp. 39, 43—6.

(٢) Lecl. p. 170.

(٣) كتب اسم أوليفلاس بأوضاع مختلفة لكنها متقاربة : Ulphilas ' Wulfila ' ' Wølfen ' Vulfila ، ومعنى هذه التسمية ، كما تدل عليه اللفظة الأخيرة ، « الذئب الصغير » (Lav. et Ramb., I, p. 59).

(٤) انظر ما سبق ص ٧ .

لأنه كان من ضمن الرهائن الذين بقوا في بيننطة لضمان تنفيذ المعاهدة .
وأيا كان سبب وجوده بالقسطنطينية ، فإن أوليفلاس أقام بهذه المدينة
فترة من الزمن حيث تعلم وتثقف بالثقافة الإغريقية كما درس اللاتينية^(١) .

ولكن أوليفلاس قام بدور يشبه إلى حد ما ما قام به النبي موسى عليه
السلام ، فرغم أن موسى تعلم حكمة المصريين وتربى في بلاط فرعون ، فإنه
عمل على إنقاذ قومه وهدايتهم إذ لم يقبل أن يعيش رافها مهديا وقومه
في ضلال وبؤس ، ولسنا نعلم بالضبط ، هل كان أوليفلاس يعتنق المسيحية
قبل وصوله إلى القسطنطينية أم لا ، والمؤكد أن المسيحية كانت قد وصلت
إلى نفر قليل من القوط قبل عهد أوليفلاس ، وأن أوليفلاس تحمس
للمسيحية ورغب أن يكون رسولها بين قومه . ثم صار قسيسا في بيننطة
(Reader or Rector) عام ٣٤١ وحين بلغ سن الثلاثين قرر بجمع إنطاكية
الديني بارشاد ايزوب Busebius (٢٦٠ - ٣٤٠ م)^(٢) ، رئيس الحزب
المعارض للطريق الإسكندري أنناسيوس ، تعيين أوليفلاس أسقفا
ومبشرا بين القوط المقيمين شمالى الدانوب^(٣) .

ظل أوليفلاس نحو سبع سنوات (٣٤١ - ٣٤٨ م) ينشر المسيحية
بين القوط في إقليم داكيا حيث كثر أتباعه رغم اضطهاد ملكهم أثاناريك
للمسيحية ، ولما اشتد اضطهاد كتب أوليفلاس إلى الإمبراطور قنسطنطين
(٣٣٧ - ٣٦١ م) يطلب منه أن يمنح القوط وطنا داخل الإمبراطورية
للخلاص من هذا الاضطهاد ، فاستجاب له الإمبراطور ، وجاء أوليفلاس
مع بضعة آلاف من القوط المسيحيين وعبروا الدانوب واستقروا قرب
نيقوبوليس في موميسيا عند سفح جبال البلقان . وكان قنسطنطين معجبا

Hodgkin, I, pp. 80-81 ؛ Bradley, p. 57 (١)

Barker (B.) Alex. to Constantine, pp. 472-80 (٢)

'Bradley, pp. 47-8 ؛ Lot, p. 38 ؛ Deanesly, pp. 26-27 (٣)

Hodgkin, I, p. 81 ؛ Lav. et Ramb., I, p. 60

أوليفلاس ويتحدث عنه دائماً باسم (نينا موسى الثاني Our Second Mose) ظل هذا الفريق الموادع من القوط المسيحيين يقيمون في تلك المنطقة عدة قرون في هدوء، يزرعون أرضهم ولا يشتركون في الحروب العنيفة التي تدور حولهم، ونظراً لبعده صيت أوليفلاس في مهمة التبشير صار يعرف باسم رسول القوط أو حوارى القوط — (Apostle of the Goths) كما أطلق عليه جوردين (Jordanes) المؤرخ القوطي في القرن السادس الميلادي : القسيس والمطران^(١).

ويلاحظ أن جميع القوط المسيحيين لم يغادروا داكيا مع أوليفلاس، بل بقى عدد كبير منهم، وازداد عدد المسيحيين بالتدريج، حتى أنه حوالي عام ٣٦٩ م قرر أثناريك اتخاذ اجراءات اعطهادية ضدهم، ولا سيما وأن منافسة فريتينج^(٢)، كان مسيحياً أو يميل إلى المسيحيين، ولما غادر أثناريك البلاد وذهب إلى مرتفعات ترانسلفانيا، لم تكن هناك ثمة مقاومة في سبيل انتشار المسيحية، وفي سنوات قليلة تحول جميع القوط الغربيين والشرقيين على السواء إلى المسيحية^(٣).

كانت المسيحية التي اعتنقها أوليفلاس ونشرها بين القوط، على المذهب الأريوسى نسبة إلى أريوس (Arius) الاسكندري (ت ٣٣٦ م) الذي كان أول من أثار الجدل حول طبيعة المسيح^(٤)، وقرر بأن المسيح وأن اتصف بالآلوهية إلا أنه مخلوق بأمر الآله الأب وهو لذلك أقل مرتبة منه، ورغم ما ظفرت به هذه العقيدة من تأييد وخطوات رسمية بسبب تعضيد

(١) Deanesly, pp.26—7 ; Pirenne (H.) P. 25 Hadrill, P.23 ; Hodgkin, I, p. 83.

(٢) عن أثناريك وفريتينج انظر ما يلي ص ١٩ .

(٣) Hodgkin, I, p. 81 ; Bradley, p. 58.

(٤) عين أريوس قيسا في الاسكندرية عام ٣٠٢ م، ولما أظهر دعوته نفاه البطريق أناسيوس .
• Bacycl. of Ethics & Religion. Vol. I. Art. Arianism.

الأسقف إيزوب — مستشار الإمبراطور فنسطنطين الأكبر — فإن مجمع نيقيا قد استنكرها في المجمع المسكوني الذي عقد عام ٣٢٣ م^(١) .

أما نتائج اعتناق القوط للمسيحية الأريوسية من الوجهة السياسية ، فلم تظهر إلا فيما بعد ، وحسبنا أن نقول إن الأريوسية كانت كريمة للامبراطورية البيزنطية والكاثوليكية الرومانية ، وأعق أثرأ في تفكك الدول الجرمانية التي دانت بها ، من الاختلاف الجنسي أو الثقافي أو الحضارى بين الرومان والبرابرة .

على أن أهم ما قام به أوليفلاس خلال تبشيره بالمسيحية هو ترجمة الإنجيل إلى اللغة القوطية التي يجيدها ، وتدريب عدد من القوط ليخلفوه في مهمته الدينية . قضى جزءاً كبيراً من حياته في ترجمة الإنجيل ، وكان للقوط حروف أبجدية وكتابة بلغتهم ، لكنه كتب هذه الترجمة القوطية بحروف اغريقية كبيرة كما كان المؤلف في كتابة الكتب حينئذ ؛ وفي حالة الأصوات القوطية التي يصعب التعبير عنها بالحروف الاغريقية ، عبّر عنها أوليفلاس في ترجمته بالحروف القوطية ، مع تغيير أشكالها حتى تبدو متفقة إلى حد كبير مع الحروف الإغريقية^(٢) .

وأقدم مخطوط للإنجيل المترجم إلى القوطية ، كتب بعد أوليفلاس بنحو ١٥٠ سنة ؛ ويحتمل أن أشكال الحروف قد تغيرت قليلا قبل هذا الوقت ، ولكن من السهل أن نرى الحروف الأبجدية القوطية هي نفس الحروف الأبجدية الإغريقية تقريبا مع إضافة ستة حروف جدد^(٣) .

(١) راجع فيشر (ترجمة الدكتور زيادة والدكتور الباز) ج ١ ص ١٧—١٨ ، Thomson, I, pp. 90—2 ; Hodgkin, I, p. 60 ; Lav. et Ramb., I, p. 54 ; Davis, p. 22.

(٢) Hodgkin, I, pp. 84—86 ; Brady, p. 61.

(٣) Hodgkin, I, pp. 84—5.

وتعتبر ترجمة أوليفلاس للإنجيل ترجمة جيدة بالنسبة للعصر الذي عملت فيه حين لم يكن من السهل في القرن الرابع ، على قوطى أن يجيد الإغريقية لدرجة تمكنه من فهم نصوص الإنجيل . والترجمة الدقيقة من لغة إلى أخرى تقتضى عقلية رشيدة دربت على التفكير الدقيق ؛ غير أنه توجد فقرات قليلة لم يستطع أوليفلاس أن يوضح فيها المعنى المقصود من أصل النص ، فكثير من الكلمات التى وردت بالإنجيل ليس لها مقابل فى اللغة القوطية نظراً لأنها تشير إلى أشياء أو حوادث تتعلق بالحياة الحضرية ، أو تشير إلى أفكار وآراء تمت إلى طرق التفكير المسيحية ، وهذه جد غريبة على عقول الوثنيين . ولكى يتغلب أوليفلاس على هذه الصعوبة ، كان يترجم مثلاً كلمة كتابة (Writing) فى الإنجيل الأصل إلى كلمة تدل على معنى الرسم أو التصوير أو الإشارة (Painting or marking) فى اللغة القوطية ، وكلمة القراءة (Reading) إلى ما يدل على معنى الغناء (Singing)^(١) .

وليس من المعروف على وجه الدقة مقدار ما ترجمه أوليفلاس من الإنجيل . ذكر بعض المؤرخين القدماء أن أوليفلاس ترجم الإنجيل كله ما عدا سفر الملوك (Book of Kings) الذى تركه عمداً لأنه يعتقد أن قصص حروب بنى اسرائيل من الخطورة قراءتها عند قوم تغلب عليهم النزعة الحرية^(٢) ، ولذا خشى من تأثير هذه الحروب على عقول القوط . ويناقض هذا أن سفرى يوشع (Joshua) والقضاء (Judges) اللذين ترجمهما ، ربما كان لهما من الأثر فى إشعال الروح الحرية والرغبة فى الحرب أكثر مما يؤدى إليه سفر الملوك . ويحتمل أن هذا التفسير الذى ذهب إليه المؤرخ القديم غير صحيح ، والراجح أن أوليفلاس مات قبل أن يتم ترجمة الإنجيل^(٣) .

Bradley, p. 62. (١)

Lav. et Ramb., I, p. 60. (٢)

(٣) اكتشفت أم نسخة من ترجمة أوليفلاس فى القرن السادس عشر الميلادى فى دير =

أما نهاية أوليفلاس ، فكانت بالقسطنطينية ، حين زارها عام ٣٨١ م بدعوة من الإمبراطور تيودسيوس الكبير ، وعند وصوله إلى العاصمة الإمبراطورية ، مرض ومات ، وكان تلميذه الذى خلفه فى مهمته هو أكستتيوس (Auxentius^(١)) .

هكذا كان انتشار المسيحية الأريوسية بين القوط . أما كيف اتخذ الغربيون لم طريقا مستقلا عن أشقائهم الشرقيين ، فلم يحدث هذا إلا بعد انحلال إمبراطورية القوط الشرقيين ، ومع ذلك فقد ظل التعاون والارتباط بينهما بشكل ما ، حتى بعد تأسيس دولة القوط .

تخطمت إمبراطورية القوط الشرقيين على يد الهون من المغول إذ أتاحت جمعهم الكاسحة حوالى عام ٣٧٠ م بقيادة ملكهم الخان بالامبر (Balamber) وحطموا فى طريقهم إمبراطورية الآلان الإيرانية التى كانت تمتد من جبال الأورال حتى جبال القوقاز ، وفى قلب آسيا حتى بحر آرال^(٢) ولما عجز أرمانريك — أسكندر القوط الشرقيين — عن رد هذه الموجة المدمرة ، انتحر عام ٣٧٥ م بعد أن عمّر قرنا من الزمان .

ومن ثم انهارت إمبراطوريته الواسعة ، فتفرق القوط الشرقيون إلى وحدات أربع :

== مدينة فردر (Werden) ، وتناولت هذه النسخة أيدى كثيرة ، حتى اشترها السكونت دولا جاردى (De La Gardie) السويدى ودفع ثمنها غالبا عبارة عن كمية كبيرة من النقطة ، ولما عرفت هذه النسخة باسم الكتاب القفى أو المجموعة النضية (Codex Argenteus) وهذه النسخة محفوظة الآن فى مكتبة جامعة أوسلا (Upsala) ، وتعد من أغنى ما تحويه مكتبات أوروبا ، فهى مكتوبة بحروف من ذهب ونقطة دلى رف من الجلد القرمزى . أكتشفت نسخة أخرى من هذه المخطوطة فى القرن السابع عشر بألمانيا ، أما بقية النسخ المت ، فقد اكتشفت فى إيطاليا منذ نحو ثلث قرن . (Bradly, p. 64) .

(١) Bradley, pp. 63—4 و Hodgkin, I, pp. 86—89

(٢) تقيم بقايا عنصر الآلان اليوم — ويسمىهم العرب الآن — وسط جبال القوقاز ويعرفون باسم الأوسيتين (Ossètes) وهم عنصر أشقر ذو قامة متوسطة Lot, p. 52 .
• Lav . et Ram. I, pm. 59

١ - فريق لم يقبل الخضوع لسيادة الهون وهاجر بقيادة سافراكس والاثيوس (Safrax و Alatheus) ومعهما صبي يسمى (Wideric) وهو من الأسرة المالكة الشهيرة . انتخبوه ملكا عليهم وتوجهوا غربا إلى الدانوب ، حيث انضموا إلى القوط الغربيين الذين كانوا قد سبقوهم ^(١) .

٢ - فريق توجه إلى شبه جزيرة القوم وهو الذى أطلق عليه كتاب بيزنطة القوط الأغر يق : Gotho - Grecs ^(٢) .

٣ - فريق ثالث ظل بيلاده وانتخب له ملكا هو (Winithari أو Winthaharyis) حفيد أخى أرمانريك ، وهذا الفريق تأثر حاول طرد الهون وقاموا بتخريب بعض البلاد الخاضعة للهون وارتكبوا كثيرا من الفظائع ^(٣) .

٤ - فريق رابع لم يتبرم بسيادة الهون وملك هذا الفريق هنيمند (Hunimund) ابن أرمانريك ؛ ظل هذا الفريق يعترف بسلطة الهون بل حارب فى جانبهم ضد الفريق التأثر ^(٤) .

أما مصير القوط الغربيين الذين كانوا خلال النصف الأخير من القرن الرابع الميلادى جزءا من الأمبراطورية القوطية الشرقية ، ومن رعايا أرمانريك فإنه

(١) Pirenne (H.), p. 26 : Lot, pp. 58—59 Eyre, p. 58

(٢) Lot, p. 58

(٣) كان حفيد الملك وينشارى هو الذى تولى الملك على الفريق الرابع المسالم للهون ، حوالى عام ٤٤٠ م ، وذلك بإذن من ملك الهون . واسم هذا الحفيد ولامر Walamer غير انه لم يلبث أن خرج على الهون حين ضعف أمرهم بعد موت ملكهم أثيلا عام ٤٥٣ م واستطاع أن يهزم الهون . وكان له اخوان أشركهما فى الحكم هما : ودومر وثيودمر Widumer و Theudemer وفى يوم النصر على الهون أنجب الأخ الأخير ثيودمر ولدا هو ثيودريك الذى اشتهر أمره فيما بعد وصار ملكا على إيطاليا وأعظم ملوك القوط غالبة هو ثيودريك الذى اشتهر أمره فيما بعد وصار ملكا على إيطاليا وأعظم ملوك القوط غالبة Bradley, pp. 48—9

(٤) Bradley, p. 47

منذ وضع خطر الهون وبدأ هجومهم وثارَت الشعوب الخاضعة للقوط الشرقيين، منح إرمانريك رعاياه من القوط الغربيين مزيداً من الاستقلال وحرية العمل، فسمح لهم بتدبير جميع شؤونهم بأنفسهم حتى في المسائل الخارجية كإبرام المعاهدات أو شن الحروب، من غير ضرورة لأخذ موافقة الملك، وكانوا حينئذ ينقسمون إلى ثلاث قبائل على رأس كل قبيلة رئيس أو قاض (Judex) وهؤلاء القضاة هم الأخوة الثلاثة ^(١). أثناريك وفريتجرن والوى (Alawiw Fritigern, Athanaric) وكان أثناريك أقوى الثلاثة، ويبدو أن الاثنين الآخرين قد سلبا له بنوع من الرئاسة العليا ^(٢). بذل أثناريك جهداً كبيراً محاولاً طرد الهون ولكنه فشل ^(٣).

ورغم ما عرف عن أثناريك من الشجاعة وقوة المراس في الحرب، إلا أن شهرته ارتبطت بالخداع والمكر أكثر من ارتباطها بالشجاعة. ورغب مخلصاً في المحافظة على سياسة أبيه في محالفة الرومان ^(٤)، غير أنه ارتكب غلطة كلفته وقومه ثمناً غالياً، ذلك أن بروكيوس ^(٥) أحد أقرباء الإمبراطور فالنس (٣٦٤-٣٧٨) قد خرج عليه وتمكن من طرده من العاصمة والاستيلاء على عرش الإمبراطورية فترة من الزمن، طلب هذا المغتصب مساعدة حرية من القوط الغربيين، بمقتضى المعاهدة المعقودة معهم، فأرسل أثناريك وأرسل إلى تراقيا قوة قوامها نحو ٣٠ ألف مقاتل، اعترافاً منه بالأمر الواقع، والملاحظ أنه لم يقصد الجيش بنفسه، إيفاء للقسم

(١) Lav. et Ramb. I, p. 61

Bradley, p. 50. (٢)

Deanésly, p. 26 (٣)

(٤) الإشارة هنا إلى روستير أبى أثناريك الذى عرف بإخلاصه وولائه للرومان حتى أنهم أقاموا له تمثالاً بالقسطنطينية.

(٥) بروكيوس سليل أسرة نبيلة من فليجيا (Cilicia) بآسيا الصغرى، اشتهر في الخدمات للدينى والسكرية على السواء، وطم أخيراً بثورة انتهت بانتزاع العرش لفترة معينة (Hodgkin, I, Pp. 139-144).

الذى قيل أن أباه استصدره منه قبيل وفاته ، ويقضى هذا القسم ألا يقود
أبنة جيشا ضد الرومان . وفى عودة هذه القوة القوطية خربت فى طريقها
ولايات تراقيا ونهبتها بموافقه الامبراطور القائم ، وحينئذ وقع مالم يكن
فى الحسابان ، إذا جاءت الأنباء بمقتل بروكيوس عام ٣٦٩ م وعودة فالنس
إلى عرشه^(١) . وبدلا من أن يكف القوط عن نهبهم ويطلبوا الصفح
من فالنس ، تبادوا فى تخريبهم ، فلم يكن هناك بد من العمل على إيقاف هذا
النهب ، وتمكنت الجيوش الامبراطورية من قطع الطريق على القوط ومنع
وصول التموين إليهم كما حالت دون عودتهم إلى الدانوب ، وضيق عليهم
الحصار حتى أجبرتهم على التسليم من غير قيد أو شرط لم يقتلهم الرومان
وإنما استرقوهم وباعوهم كما سجنوا قوادهم فى أما كن نائية . وعندما وصلت
أنباء هذه الكارثة إلى أثانريك بعث بسفرائه إلى القسطنطينية لاطلب الصفح
والمغفرة بتواضع وصراحة ، بل ادعى سلامة النية وأن كل ما فعله القوط
الغريون إنما هو إيفاء بشروط المعاهدة المعقودة بينهم وبين الرومان ،
واستدلوا على سلامة النية والسذاجة بمساعدتهم للامبراطور الذى اتضح أنه
كان دعياء ومن ثم طالبوا بإطلاق سراح أسراهم . اقتنع فالنس وكاد يصفح ،
غير أنه حين استشار أخاه فالنتينان (٣٦٤ — ٣٧٥) امبراطور القسم
الغربي من الامبراطورية ، نصحه بسرعة الهجوم على أثانريك فى بلاده
داكيا^(٢) .

لبي فالنس نصح أخيه وحارب القوط الغربيين لمدة ثلاث سنوات وانتصر
فى أكثر المواقع ، ولكنه لم يكن انتصارا حاسما وانتهت الحرب بالصلح ،
ووافق أثانريك المخادع على أن يقطع الجبل الذى كان يتقاضاه زعماء القوط
من الرومان بشرط اعتراف الرومان به ملكا على جميع القوط ، ورأى
فالنس أن تعدل الشروط عن طريق المقابلة الشخصية مع سيد القوط الذى

Ibid, p. 156. (١)

Bradley, pp. 52—3. (٢)

ندا محترما في نظره ، فاعتذر أثناريك عن استحالة انتقاله عبر الدانوب بمقتضى القسم الذى أخذه أبوه عليه ألا يعبر الدانوب ويبطأ أرض الرومان^(١) ، وفي نفس الوقت هدد باعتبار المعاهدة منقوضة إذا أدخل فالنس أرض القوط في داكيا ، واقترح أن تتم المقابلة في زورق وسط نهر الدانوب ؛ وهنا نجد بعض الطرافة في أن أثناريك تحاشى التعرض أو الإشارة إلى كل ما يدل على اعترافه بهزيمته أمام الرومان ، ولا بد أن فالنس قد شعر بأن البربرى يسخر منه واسكنه لم يجرؤ على رفض الترتيب المقترح ، ووقعت المعاهدة وأخذ الطرفان رهائن لضمان تنفيذها ، ومن ثم عاد فالنس ودخل عاصمته دخول الظافر في احتفال مهيب ، حيث نعتة الخطباء بأنه « قاهر القوط الثانى »^(٢) .

شغل أثناريك بعد ذلك في اضطهاد المسيحيين الذين كثروا بين رعاياه^(٣) كما انشغل في حرب ضد منافسه فريتجرن^(٤) ، ولم يكد يأتى عام ٣٧٦ م حتى أنهى قضاة القوط أو زعمائهم ما بينهم من منافسة ونزاع ، ولما كان أثناريك هو المتولى للقيادة العامة لجيش القوط جميعهم ، فقد فوجيء وهو على غربي نهر الدنيستر بعبور الهون على ظهور خيولهم ومهاجمتهم له ، فلم يستطع الثبات أمامهم وفر ، وحينئذ أرسل زعيما القوط الاخران : فريتجرن وألوى ، في طلب الإذن من الإمبراطور فالنس ، لعبور نهر الدانوب ، إذ لم يعد باستطاعة القوط المقام في داكيا التى هددها جموع الهون العنيفة ، وعبثا حاول أثناريك في حمل قومه المدبرين على مقاومة الهون ، ولذا رحل مع فرقة من جيشه نحو مرتفعات ترانسلفانيا في الشمال الغربى ، واختفى عن مسرح الحوادث نحو أربع سنوات

(١) انظر ما بلى ص ٢٣ .

Bradley, P. 54. (٢)

Hodgkin, I, pp., 177. (٣)

Ibid, p. 183. (٤)

أو خمس^(١) . وفي خلال هذه الفترة أضحي منافسه فريتجرن الملك الفعلي للقوط^(٢) .

انتظر القوط الغريون الاذن من فالنس لعبور الدانوب ، فرارا من خطر الهون المهدق ، والذي يقترب منهم يوما بعد يوم ، وكان فالنس في أنطاكيا مشغولا بحرب الفرس^(٣) ، حين استقبل قضاة القوط من قبل فريتجرن ، وشرح له هؤلاء القضاة مدى خطورة الهون ووعدوه بأن يكونوا من رعاياه الخالصين إذا منحهم وطنا في تراقيا عبر الدانوب ، وكان لا بد من الإجابة بنعم أولا في ذلك الظرف الدقيق ، ليس هناك فرصة للتردد أو المشاورة ، تردد بعض مستشاري فالنس في السماح لهم لما قد يكون هناك من آثار سيئة قد لا تكون واضحة في ذلك الوقت ، على حين أن البعض الآخر رأى أن هناك فائدة كبرى في الإذن هؤلاء ، وذلك لحاجة الإمبراطورية إلى الرجال ، وهذه فرصة سانحة لإضافة نحو مليون من الرعايا في لحظة عين ، انتهى الأمر بالموافقة ، وصدرت الأوامر إلى حكام الرومان عند الدانوب بعمل ما يلزم لنقل القوط عبر النهر ، وسرعان ما جمعت القوارب وبدأ النهر يجمج بأعدادهم الزاخرة ، المتحجرة للعبور أمام خطر الهون ، حتى أن بعضا منهم قد غرق في النهر لشدة الازدحام ولعل في هذا ما يشبه نزاحم أهل بغداد على عبور الدجلة أمام خطر المغول في القرن الثالث عشر فيما بعد ، استمروا يعبرون النهر عدة أيام أمام حملة الجماهير وحراس الحدود ، وعبر القوط بنسائهم وأطفالهم وسائمتهم ، ولما كانت القوارب غير كافية أمام هذه الجموع الكشيفة ، فقد استخدمت الألواح الخشبية السميكة والقوارب المنفوخة وكذلك البراميل ، وقد حاول الرومان تعدادهم أثناء العبور فلم يتمكنوا ، فهذا شعب بأكمله يهاجر ، كان

(١) انظر مايل ص ٢٢ .

(٢) Bradley, p. 550

(٣) Pirenne (H.), p. 26 ; Lot, pp. 59

ذلك فى ربيع عام ٣٧٦ م واستقروا بمرافقة فالنس فى منطقة دورستورم *Durostorum* — وهى سيلستريا فى موميسيا السفلى أو بلغاريا الحديثة كما أن فريتجن عين قائدا فى الجيش الرومانى حتى يشعر زعيم القوط بأن له صفة رسمية فى الإمبراطورية^(١).

لم يكبد القوط الغربيون يستقر بهم المقام كمعاهدين فى هذه المنطقة حتى بدأوا يتبرمون من سوء المعاملة التى لقوها على أيدي الرومان ، ولا سيما وقد جاءتهم الأنباء بأن أطفالهم سوف ينتزعون منهم كرهائن ، ويوضعون فى أماكن نائية بالإمبراطورية ، لأن الرومان رأوا اتخاذ مثل هذا التدبير لكى يحملوا القوط على الهدوء وعدم الاخلال بأمن الإمبراطورية .
وحينئذ بدأ القوط يفكرون فى الانتقام حين نفذ هذا التدبير والواقع إن هذا التنفيذ لم يكن سوى إيفاء بالشروط التى فرضت على القوط نظير السماح لهم بعبور الدانوب^(٢) . على أن فالنس سرعان ما اكتشف غلطته الكبرى فى السماح لهؤلاء بالإقامة فى قلب الإمبراطورية ، فرأى اتخاذ إجراء آخر ليأمن شرم ، وهو أنه أمر بتجريد الرعايا الجدد من سلاحهم ، إلا أن ثروة القوط التى جمعوها من منهباتهم السابقة مكنتهم من رشوة الموظفين الرومان حتى تركوا لهم أسلحتهم ، كذلك أمر الإمبراطور بتوزيع القوط فى فرق مختلفة وفى جهات متباعدة .

وفى هذا الوقت وصل فريق القوط الشرقيين الذى لم يقبل الخضوع لسيادة الهون ، وصل بقيادة سافرا كس والاثيوس ؛ وعند الدانوب التمسوا الإذن من فالنس للسماح لهم بعبور النهر ومنحهم ملجأ ، فرفض الإمبراطور حتى لاتضاعف مشاكله ، غير أن القوط الشرقيين لم يستجيبوا

Bury, I, p. 104 ; Lot, p. 59 ; Hodgkin, I, P. 245 ; Pirenne (١)
(H.), pp. 26— 27

Hodgkin, I, p. 253. (٢)

لهذا الرفض ، وعبروا الدانواب من أما كن خالية من الحراسة ، وتابعوا أسيرهم لينضموا إلى أشقائهم الغربيين^(١) .

ورغم التوصيات الصادرة من الإمبراطور فالنس بحسن معاملة القوط وعدم التغالى فى بيع المواد الغذائية اللازمة لهؤلاء المعاهدين ، حتى يتمكنوا من الزراعة والإنتاج ، فإن تصرفات الحكام الرومان كانت لسوء الحظ الوقود المباشر لإثارة القوط ودفعهم للخروج على شروط المعاهدين ، فضلا عن عدم رضائهم عن الشروط التى فرضت عليهم ، فثلا تطرف حاكما تراقيا وهما : ليبيكنيوس وماكسيموس (*Lupicinius & Maximus*) واستغلا حاجة القوط للمواد الغذائية إذ وجدا فى محتهم فرصة للإثراء ، فاحتكرا شراء هذه المواد من المنتجين بأرخص الأسعار وباعاها للقوط بأثمان خيالية ، لدرجة أن كان القوطى يدفع ، كمن لريغيف الخبز الواحد ، عبدا من عبيده أو عشرة أرتال من الفضة نظير الحصول على ماشية للذبح ، وغالبا ما أجبر القوط على أكل لحوم الكلاب^(٢) .

لم يحتمل القوط الصبر على هذا الوضع . فقرروا الخروج على الرومان والثورة على فالنس^(٣) ، وربما كان ذلك بتشجيع من الهون الذين حرضوهم^(٤) ، ولم يكن القوط بحاجة كبيرة إلى من يثيرهم ، فسرعان ما عبروا جبال البلقان عام ٣٧٧ م ودخلوا تراقيا ومقدونيا فهرب قائد الحامية لبيكنيوس — سالف الذكر — ولجأ إلى مدينة مارقيان قرب فارنا ؛ وحينئذ قرر فالنس مغادرة آسيا الصغرى ، وعاد فى صيف عام ٣٧٨ إلى عاصمته حيث قوبل اسوأ استقبال بسبب تلك الغلطة الشائنة . ولذلك

(١) Pirenne (H.), p. 26 ؛ Lot, pp. 58—59؛ Byre, p. 24.
(٢) Bradley, pp. 65, 67 ؛ Deanesly, p. 26.

(٣) Hodgkin, I, pp. 254 - 56 ؛ Bradley, pp. 67 - 68.

Moss, pp. 44 - 5. (٣)

Deanesly p. 26. (٤)

حول على إصلاح ما أفسد ، وأن يقوم بنفسه على رأس جيش لمهاجمة القوط ، وزاد في حماسه أن الناس أخذوا يعيرونه بفعلته ويقارنون موقفه المتخاذل من موقف زميله في الغرب وهو جراتيان بن أخيه فالنتينان الذى أدرك خطورة الحال وعمل على متابعة نشاط أبيه ومشاريعه الحربية فهزم الجرمان عند الراين ثم هبط إلى الدنواب لينقذ البلقان من خطر القوط ، ووصل فى تقدمه إلى سرميوم عاصمة الليريا فى صربيا^(١) ، أما فالنس فقد أسرع ووصل إلى أدرنة وقاد الجيش الذى يعسكر حول أسوار هذه المدينة ، وبينما هو فى مجلسه الحربى مع قراده يناقش الخطط جاءه رتشومر (Richomer) أحد قواد جراتيان موفدا من قبل سيده ليطلب إلى فالنس التريث حتى يصل جراتيان بجيشه ، غير أن المتملقين من قصار النظر ، ألقوا فى روع فالنس ألا يتيح الفرصة لتقسيمه الغربى فى أن يشاركه مجد الانتصار على القوط ، والرأى عندهم أن يبادر بالدخول فى المعركة والانتهاه منها قبل وصول جراتيان ، ولم يرق هذا الرأى فى نظر أعظم قواد الإمبراطورية سباستيان (Sebastien) قائد المشاة فى الجيش الرومانى ، كما فنده فيكتور (Victor) السارماتى^(٢) قائد الفرسان . وحينئذ وصل قسيس مسيحي — يشك فى أنه أوليفلاس — فى وفد من القوط من قبل فريتجرن ، جاء وعرض على فالنس المفاوضة فى الصلح بشرط اعتراف الامبراطور بامتلاك القوط لثراقيا ، وهذه هى الرسالة الرسمية ، التى لا بد وأن تكون قد صدرت بموافقة القوط ، وهناك رسالة خاصة سرية ، أبلغها القس إلى الإمبراطور ومؤداها أن فريتجرن يخشى ألا يحافظ القوط على ولائهم للرومان إذا ما أجيبوا إلى طلبهم فى يسر ، ولذا فهو ينصح الإمبراطور بأن يتظاهر بالقوة حتى لا تبدو سرعة موافقته دليل ضعف أو خور ولكن الرسل عادوا من غير إجابة .

Deanesly p. 26 ؛ Perroy, p. 11 ؛ Lor, p. 61 (١)

Lot, p. 61 (٢) انظر ما سبق ص ١١ حاشية رقم ٢ .

وفى صباح ٩ أغسطس من عام ٣٧٨ م أودع فالنس أمواله داخل أدرنة وخرج لايلى على شىء معتزما مهاجمة القوط الذين يعسكرون على مقربة منه ، وكان جيشه مفككا لا تزيد عدته عن عشرة آلاف مقاتل ، وبعد مسيرة نحو ثمانية أميال تحت أشعة الشمس المحرقة لاحت له مطالع عربات القوط التى يتحصنون وراءها ، فرتب صفوف جيشه واسعرضه استعدادا للمعركة ، وفوجئ القوط بهذه المباغتة ، فصاحوا صيحة تصم الآذان وهم ينشدون نشيدهم الحربى ، كعادتهم لبث الشجاعة قبيل المعارك ، أما فريق القوط الشرقيين فلم يكن حتى ذلك الوقت قد وصل إلى أشقائه بعد ، إذ كان على بعد عدة أميال من ميدان المعركة ، بحثا عن النهب والسلب ، فأرسل إليهم فريتجرن يستدعيهم على عجل ، ولكى يعمل فريتجرن على تأجيل بدء المعركة حتى يصل أشقاؤه ، اصطنع الحيلة والدهاء ، وأرسل إلى الرومان يطلب إليهم الدخول فى مفاوضات لتسليم القوط ، ونجحت الخديعة ووافق الرومان على أن يبعث القوط من قبلهم وفدا من كبار النبلاء القوط ، فأجاب فريتجرن بأنه يرغب فى الحضور بنفسه بشرط أن يرسل الرومان بعض كبار الضباط إلى المعسكر القوطى كرهينه ، حينئذ فرح الرومان ، وبدأوا يتناقشون فىمن يقع عليه الاختيار ، ولما وقع الاختيار على التريون إكويتيوس (Equitius) رئيس حرس القصر وقريب الامبراطور ، أبى وأصر على عدم القيام بهذه المهمة المخوفة بالمخاطر ، وحثه فى ذلك أنه وقع مرة أسيراً فى يد البرابرة واستطاع الهروب منهم لكنه لا يدرى ما يفعل به لو عاد إليهم ثانياً ؛ وحسم النزاع حين تقدم رتشومر رسول جراتيان ، وتطوع لهذه المهمة . وخلال هذه المناقشات الطويلة ، كان الجنود الرومان قد أخذ التعب منهم كل مأخذ ، لوقوفهم تحت أشعة الشمس لمدة طويلة ، حتى أصابهم الجوع والظما ، بينما القوط فى معسكراتهم .

وبينما كان رتشومر فى طريقه إلى المعسكر القوطى استدعى ثانياً إذ لم تعد هناك حاجة لذهابه ، لأن المعركة قد بدأت فعلاً إذ حدث أن فرقة الرماة

الأيبيريه المنضمة للجيش الرومانى^(١) . قد سثمت طول الانتظار فقامت بهجوم على العدو من غير انتظار أمر الإمبراطور فأيدت عن آخرها . وفى ذلك الوقت وصلت فرق الفرسان من القوط الشرقيين . فأمر فريتجرن بدق الطبول إيدانا بالمعركة ، وحمل القوط حملة عنيفة ، شبهها بعض المعاصرين بالصاعقة ، فشتوا شمل فرسان الرومان ، وأحاطوا بالرجالة وضيقوا عليهم بحيث لم يستطيعوا استخدام أسلحتهم لشدة التصاقهم ببعض ، فذبجوا بالآلاف وقتل الإمبراطور ، وظلت المذابج قائمة فى الجيش الرومانى ولم يوقفها إلا ظلام الليل ، وبقي القوط فى ميدان المعركة لعدة أيام بعد انتهاء المعركة وهم ينهبون الموتى دون أن يجرؤ أحد من الرومان على التقدم للبحث عن جثة الامبراطور^(٢) .

تلك هى كارثة أدرنة وتعد فى تاريخ الكوارث المدمرة التى حلت بالامبراطورية الرومانية ، الثانية بعد دبر وجه ، وإن كانت فظاعة أدرنة تفوقها ، فقد خسر الرومان ثلثى الجيش وصفوة القادة من مختلف الرتب أمثال سباستيان وتراجان وأكويتيوس وفالريان ، و ٣٥ آخرين من رتبة الكولونيل أو التريون .

أردف القوط بعد هذه الواقعة بالتقدم نحو القسطنطينية وهاجموها بعنف وكادوا يقتحمونها لولا ظهور فرقة من الفرسان العرب ، كانت تعمل فى الجيش الرومانى . قامت هذه الفرقة العربية بهجوم خاطف مضاد زلزل مواقع أقدامهم

(١) الأيبيريون (Iberians) سكان مقاطعة أيبيريا الاسبوية بين البحر الأسود وبحر قزوين ، ويحتل أن هذه المنطقة كانت تابعة للفرس ثم أخضعها الرومان (أومان : الإمبراطورية البيزنطية ترجمة الدكتور طه بدر حاشية رقم ١ ص ١٩٠ ؛ Gibbon, III, p. 404) .

(٢) Pirenne (H.) p. 27 ؛ Bradley, pp. 71 - 74 ؛ Lav. et Ramb., (٢) I, p. 61 ؛ Lot, pp. 60 - 61 ؛ Courcelle, p. 11 ؛ Encycl. Britt. ؛ Hodkin, pp. 271

وألقى الرعب والفرع في قلوبهم . وما أفزع القوط ذلك المنظر الذى هالهم ، إذ رأوا أحد فرسان العرب وهو ينقض على فريسته من قتل من القوط ، وأخذ يشرب دمه ، فأيقن القوط أن القتال مع مثل هؤلاء ضرب من التهور والحق . ومن ثم خارت قواهم فتراجعوا ورفعوا الحصار عن العاصمة وعادوا محملين بما نهبوا ، وأجاب الرومان على هذه الكارثة خلال السنتين اللتين تلتا الواقعة ، بإقامة مذبحه شنعاء في أبناء القوط من الشبان كان الرومان قد أخذوهم رهينة ، عند السماح للقوط بعبور الدانوب ، وكان هؤلاء الشبان يقيمون في ولايات آسيا الصغرى ، أبدى الشبان القوط نوعا من التبرم والتمرد على سادتهم من الرومان على أثر وقعة أدرنة ، فأصدر يوليوس (Julius) وزير الحرب الرومانى ، وهو الذى تولى أمر الامبراطورية غداة مقتل فالنس وقيل انتخاب خلفه ، أصدر أمره إلى حكام آسيا الصغرى بتفويض من السناتوا ، بأن يستدرج هؤلاء الرهائن إلى المدن حيث يحاط بهم في الأسواق العامة ويذبحون عن آخرهم : ونفذت هذه الجريمة البشعة التى أساءت إلى سمعة الرومان مهما كان الدافع^(١) عليها ، ومهما يكن من أمر الإلتقام الرومانى ، فإن كارثة أدرنة بلغت من الفظاعة ما حمل المؤرخ اللاتينى المتأخر (Ammianus Marcellinus) على أن يمسك عن ذكر تفاصيلها ، فجاءت أنبأؤه عنها غامضة مبهمه ، وهى وقعة حسرة وألم تشبه تلك التى وقفها من بعده المؤرخ الإسلامى ابن الأثير حين أزال المغول دولة خوارزم شاه عام ١٢١٩ م (٦١٦ هـ) .

أما المؤرخ الإنجليزى جيبون (Gibbon) فقد كان أحد الأوائل الذين لمحوا في وقعة أدرنة عام ٣٧٨ م ، نقطة تحول هامة في التاريخ ، على حين كتب المؤرخ (الفرنسى) فيكتور ديرى (V. Dury) في تاريخه عن الرومان عند حديثه عن هذه الواقعة : « لم يبق شيء من روما ، لقد اختفت عقائدها ونظمها المدنية والحرية ، وكذا فنونها وآدابها ، وبدأ الغزو

(١) Bradley, pp. 76 - 9.

والقهر ، ووصل فريتجرن حتى أسوار القسطنطينية ، وبعد سنوات قلائل استولى الاريك على روما^(١) .

كان لهذه المأساة أثرها البالغ في تاريخ الإمبراطورية الرومانية الشرقية وفي مدنيها بوجه خاص وفي تاريخ البرابرة ومستقبلهم بوجه عام ، ولو كان القوط يجيدون فن استغلال الفتوح والنصر ، لاستطاعوا بهذه الواقعة أن يبطؤوا صفحة الإمبراطور الشرقية قبل أختها الغربية ، غير أنهم فشلوا في الإفادة من هذا النصر الساحق .

هذا وتعتبر كارثة أدرنة نكبة حربية ، إذ لم يستطع الرومان بعدها أن يحشدوا جيشاً قوياً يمكن الاعتماد عليه في قهر البرابرة ، وتعتبر من جانب آخر بداية جدية لفترة الصراع والحروب التي تلاحقت بعد ذلك وملأت تاريخ العصور الوسطى ، وتميزت بالعنف ، كما أضحت الفرسان الثقيلة العامل الحاسم في تلك الحروب ، وتلك حقيقة واقعة ظلت قائمة حتى القرن الرابع عشر الميلادي^(٢) .

* * *

بمقتل فالنس في أدرنة ، أضحي جراتيان حاكم الغرب ، الإمبراطور الوحيد على الرومان ، غير أن الأمور قد جرت منذ نحو قرن على أن الإمبراطورية لا يمكن إدارتها بواسطة إمبراطور واحد ، فاضطر لاختيار قسيم له في السلطة وأجبر على أن يكون هذا القسيم هو القائد الروماني والأسباني المولد تيودسيوس ، ولعل تردد جراتيان في اختيار تيودسيوس قسماً له ، يرجع إلى أن أبا تيودسيوس وسميه ، كان قد اشتهر أمره ونبه ذكره كحاكم في بريطانيا وأفريقية ، فرأى جراتيان فيه منافساً خطيراً في مطلع حكمه فتخلص منه بأن أجبره على الانتحار ، وبمجرد وقوع كارثة

Lot, P. 61. (١)

Moss, p. 45. (٢)

أدرنة قام حزب ينادى بتولية تيودسيوس الابن ، فتم اختياره وأعلن أغسطس في سيرميوم في ١٩ يناير ٣٧٩ م^(١) .

ومن حسن طالع الإمبراطورية الرومانية أن كان تيودسيوس هو خليفة فالنس ، إذ يختلف في مشاعره عن يوليوس وزير الحرب الذي دبر الأمور قبل انتخاب تيودسيوس .

رأى تيودسيوس أن يعيد شيئاً من سمعة الإمبراطورية الحربية قبل أن يدخل في مفاوضة مع القوط ، حتى يلقي عليهم درساً يجعلهم يعترفون بأن الإمبراطورية لم تمت ، وأنه لم يزل يخشى بأسها ، فأسرع بإعادة تنظيم جيشه وإعادة الروح المعنوية له ، وذلك في الوقت الذي كانت همة القوط فيه قد ثبطت ، وتفككت وحدتهم بسبب النزاع الذي دب بين صفوفهم ، ومغادرة بعض القوط وانضمام هذا البعض إلى الرومان ، فكلما شعر أحدهم من كبار القوط ، بإهانة تلحقه من قبل فريتجن ، فارقه وانضم إلى الرومان ، وتيودسيوس خلال ذلك يرحب بهم ويغدق عليهم الجوائز والمناصب . من هؤلاء القائد القوطي المظفر موداهاري (Modahari) الذي عين قائداً في الجيش الروماني وإليه يرجع الفضل في إحراز أعظم انتصار^(٢) ظفرت به الإمبراطورية في تاريخ وقائعها الحربية .

مات فريتجن خلال عام ٣٧٩ م أو ٣٨٠ م ، وبعد وفاته ظهر أثاناربك مرة أخرى وعبر الدانوب ، ولسنا ندرى كيف استجاز لنفسه أن يحنث في يمينه الذي أقسم بعدم عبور الدانوب ، لكن يرجح

(١) Lot, p. 62.

(٢) الإشارة هنا إلى الانتصارات التي ظفرت بها الإمبراطور تيودوسيوس عام ٣٧٩ على شراذم القوط الغربيين الذين تفرقوا يجرّبون وينهبون في مدن تراقياعب والقسطنطينية . وموداهاري هذا سليل ملوك القوط ، والغريب أنه على المذهب الأرثوذكسي على خلاف بقية القوط ، خدم الإمبراطورية وأخلص لها (Bradley, pp. 79 - 80, Hodgkin, 1, pp. 301 - 303).

أن اعترف أغلب القوط بزعامته هو الذى دفعه إلى ذلك ، ولا سيما بعد وفاة فريتجرن .

وأول عمل قام به هو الاتفاق مع الرومان ، فدخل فى مفاوضة مع الإمبراطور تيودسيوس الذى دعاه إلى القسطنطينية ، فتوجه إلى العاصمة حيث استقبل بحفاوة ، وهناك أخذت مظاهر العاصمة ومباهجها بلبه ، حتى قال أنه كثيرا ما سمع بعظمة القسطنطينية لكنه لم يكن باستطاعته أن يتصور أو يصدق إلا بعد أن شهدا بنفسه ، وأن الإمبراطور آله يمشى على الأرض ، ومن يجرؤ على الخروج عليه فهو مذنب جزاؤه الإعدام . ولم تطل إقامة أثاناريك بالعاصمة فقد مات فى يناير عام ٣٨١ م^(١) .

وانتهت المفاوضة بعقد معاهدة فى أكتوبر عام ٣٨٢ م بمقتضاها أقرت الإمبراطورية القوط على الإقامة فى منطقتى مؤيسيا وتراقيا بوصفهم معاهدين (Foederati) بالإضافة إلى منطقة بانونيا^(٢) التى تنازلت عنها الإمبراطورية لهم قبل ذلك بعامين^(٣) .

وبعد وفاة أثاناريك بخمس سنوات عادت فرقة القوط الشرقيين التى كانت بقيادة سافرا كس وألاثيوس ، ولكنها الآن بقيادة زعيم جديد هو أوداثيوس (Audathaeus) .

عادت هذه الفرقة إلى منطقة داكيا بعد أن قامت بأعمال النهب شمالى ألمانيا وغربها ، وحاولت عبور الدانوب للدخول فى تراقيا ، غير أن الرومان هجموا عليهم أثناء عبورهم وشتوهم قتلا وتغريقا ، ومن نجح فى الإفلات والعبور إلى الشاطئ الآخر سلم للرومان ، وبذلك صارت

(١) Lot, P. 61. 'Bradley, P. 80 ; Hodgkin, I, pp. 308 - 309

(٢) تقع هذه المنطقة شرق فينا وشمال بلغراد الحالية .

(٣) Lot, p. 62.

سلطة الإمبراطور تيوديسيوس مبسوطة على جميع العناصر القوطية المقيمة داخل الإمبراطورية^(١) .

أدرك تيوديسيوس أن سياسة اللين والمودعة أجدى على الإمبراطورية من سياسة العنف والقوة ، إذ وضح أمامه أن القوط الذين دخلوا الإمبراطورية بأعدادهم الكثيفة لم يتراجعوا قط . فلم ير بأسا من إعطاء القوط الشرقيين منطقة فريجيا ليقيموا فيها بآسيا الصغرى كما أقر أشقاءهم الغربيين من قبل على الإقامة في البلاد التي استقروا فيها ؛ وسمح لهم بحكم أنفسهم وفق قوانينهم الخاصة وأن يكون لهم جيش قائم بذاته ومنفصل عن الجيش الروماني له قيادته الوطنية تحت اسم « حلفاء » ، وفضلا عن ذلك فقد أعنق عليهم الرواتب الضخمة وعين بعض نبلائهم في المناصب العليا^(٢) ومثل هذا الوضع الذي آل إليه أمر القوط الغربيين وبعض الشرقيين ، يختلف عن غيرهم من القبائل الجرمانية التي تغلغت في أراضي الإمبراطورية الرومانية مثل عنصرى الشامافيين ، والهاثوريين (*Chamaves* & *Hautthariens*) وهذان العنصران من فروع الفرنجة . استقرت هذه القبائل وآثرت الاندماج في المجتمع الروماني حيث تفرغت لزراعة الأرض التي حصلت عليها ، كما خضعت للقوانين الرومانية واستعملت اللغة اللاتينية الدارجة^(٣) .

وظل القوط على عهدهم وولائهم للإمبراطورية خلال عهد تيوديسيوس ، رغم وجود بعض التذمر بينهم ، ولكن المحقق أنه طالما كان تيوديسيوس على قيد الحياة فإن القوط ظلوا على الطاعة أو ما يقرب منها ، كما أنهم ساعدوه في حروبه التي انتصر فيها على منافسيه في الغرب ما كسيموس

(١) Hodgkin, I, pp. 320 - 323.

(٢) Hodgkin, I, pp. 311 - 313 ؛ Lot, p. 81.

(٣) Lot p. 63.

ولإيوجين . ومن أبرز قواده من القوط الغربيين جايناس (Gaïnas)
والأاريك ، وعرف عن ثيودسيوس إنه كان شديد الحرص على مواده
القوط حتى أنه انتقم لمقتل بوثرىك (Bothéric) الضابط القوطى بأن أقام
مذبحة فى أهل تسالونيكما مما حمل القديس أمبروز (Ampros) فى ميلان
على أن يحرم الإمبراطور من الكنيسة إزاء هذه الفعلة الشنعاء ولم يظفر
الإمبراطور بالعفو إلا بعد اعتذار .

وربما ظل القوط على ولائهم وموادعتهم للإمبراطورية لو كان خلفاء
ثيودسيوس بمثل سعة أفقه وشجاعته وكياسته ولو لم يكن وزراءهم
ومستشاروهم قصيرو النظر تغلب عليه الأنانية والحماقة .

ابراهيم على طرغاب